

Gemeinde Jenesien



Comune di San Genesio Atesino

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio Comunale

Versammlung erster Einberufung

Adunanza di prima convocazione

Gegenstand: Erhöhung des Tarifs zwecks Anwendung
der Aufenthaltssteuer auf
Zweitwohnungen – D.P.R.A. Nr. 29/L vom
20. Oktober 1988

Oggetto: Aumento della tariffa per l'applicazione dell'imposta di soggiorno nella case secondarie – D.P.G.R. n. 29/L del 20 ottobre 1988

Prot. Nr.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

Uhr - Ore

17.12.2001

19.30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Presenti i signori:

Oswald Egger	Bürgermeister	Sindaco
Walter Hörwarter	Assessor	Assessore
Hubert Oberkofler	Assessor	Assessore
Paul Romen	Assessor	Assessore
Franz Wieser	Assessor	Assessore
Albert Aster	Gemeinderat	Consigliere
Anton Egger	Gemeinderat	Consigliere
Antonia Egger Mair	Gemeinderat	Consigliere
Karl Gostner	Gemeinderat	Consigliere
Dr. Monika Mair Reichhalter	Gemeinderat	Consigliere
Richard Putzer	Gemeinderat	Consigliere
Harald Schönafinger	Gemeinderat	Consigliere
Dr. Harald Toniatti	Gemeinderat	Consigliere
Walter Weifner	Gemeinderat	Consigliere
Elisabeth Wieser	Gemeinderat	Consigliere

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin Frau Dr. Maria Teresa Wiedenhofer.

Assiste la segretaria comunale signora dott. Maria Teresa Wiedenhofer.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr Oswald Egger in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Riconosciuta legale il numero degli intervenuti, il Signor Oswald Egger nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand: Erhöhung des Tarifs zwecks Anwendung der Aufenthaltssteuer auf Zweitwohnungen – D.P.R.A. Nr. 29/L vom 20. Oktober 1988

Oggetto: Aumento della tariffa per l'applicazione dell'imposta di soggiorno nelle case secondarie – D.P.G.R. n. 29/L del 20 ottobre 1988

NACH EINSICHTNAHME in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 86 vom 25.10.1988 betreffend die letzte Erhöhung der Tarife der Aufenthaltsabgabe für Inhaber von Zweitwohnungen;

VISTA la delibera del Consiglio comunale del 25.10.1988 n. 86 riguardante l'ultimo aumento delle tariffe dell'imposta di soggiorno per titolari di case secondarie;

DARAUF HINGEWIESEN, dass der Gemeinderat mit oben genanntem Beschluss die vom Gesetz mögliche Erhöhung von 50 % beschlossen hat;

CONSTATATO che il Consiglio Comunale con la delibera sopranominata ha deliberato l'aumento massimo concesso dalla Legge del 50 %;

NACH EINSICHTNAHME in das D.P.R.A. Nr. 29/L vom 20. Oktober 1988 Einheitstext der Regionalgesetze zur Anwendung der Aufenthaltsabgabe;

VISTO il D.P.G.R. 20 ottobre 1988, n. 29/L testo unico dei leggi regionali concernenti la disciplina dell'imposta di soggiorno;

FESTGESTELLT, dass die Tarife gemäß Artikel 15 Absatz 1 des D.P.R.A. vom 20.10.1988, Nr. 29/L, ab 1. Jänner 2002 um 25 % erhöht werden;

CONSTATATO che le tariffe di cui al comma 1 dell'articolo 15 del D.P.G.R. 20 ottobre 1988, n. 29/L sono maggiorate del 25 per cento a decorrere dall' 1 gennaio 2002;

FESTGEHALTEN, dass die beschlossene Erhöhung von 50 % aufrecht bleiben soll;

CONSTATATO che l'aumento deliberato del 50% è ancora in vigore;

FESTGESTELLT, dass die bestehenden Tarife der Gemeinde Jenesien wie folgt angepasst werden müssen:

CONSTATATO che le tariffe del Comune di San Genesio devono essere adattate come segue:

I. Kategorie	alter Tarif	neuer Tarif
Grundabgabe	Lire 210.000.-	Lire 262.500.- (EURO 135,57)
Zusatzabgabe		
- von 0 qm bis zu 80 qm	Lire 750.-	Lire 937.- (EURO 0,48)
- von 0 qm bis zu 150 qm	Lire 1.050.-	Lire 1.312.- (EURO 0,68)
- von 0 qm bis über 150 qm	Lire 1.500.-	Lire 1.875.- (EURO 0,97)
II. Kategorie	alter Tarif	neuer Tarif
Grundabgabe	Lire 120.000.-	Lire 150.000.- (EURO 77,47)
Zusatzabgabe		
- von 0 qm bis zu 80 qm	Lire 600.-	Lire 750.- (EURO 0,39)
- von 0 qm bis zu 150 qm	Lire 900.-	Lire 1.125.- (EURO 0,58)
- von 0 qm bis über 150 qm	Lire 1.200.-	Lire 1.500.- (EURO 0,77)
III. Kategorie	alter Tarif	neuer Tarif
Grundabgabe	Lire 60.000.-	Lire 75.000.- (EURO 38,73)
Zusatzabgabe		
- von 0 qm bis zu 80 qm	Lire 450.-	Lire 562.- (EURO 0,29)
- von 0 qm bis zu 150 qm	Lire 750.-	Lire 937.- (EURO 0,48)
- von 0 qm bis über 150 qm	Lire 1.050.-	Lire 1.312.- (EURO 0,68)
IV. Kategorie	alter Tarif	neuer Tarif
Grundabgabe	Lire 45.000.-	Lire 56.250.- (EURO 29,05)
Zusatzabgabe		
- von 0 qm bis zu 80 qm	Lire 375.-	Lire 469.- (EURO 0,24)
- von 0 qm bis zu 150 qm	Lire 600.-	Lire 750.- (EURO 0,39)
- von 0 qm bis über 150 qm	Lire 900.-	Lire 1.125.- (EURO 0,58)

I. Categoria
Imposta base
Imposta aggiuntiva
- da mq. 0 fino a mq. 80
- da mq. 0 fino a mq. 150
- da mq. 0 ad oltre mq. 150
II. Categoria
Imposta base
Imposta aggiuntiva
- da mq. 0 fino a mq. 80
- da mq. 0 fino a mq. 150
- da mq. 0 ad oltre mq. 150
III. Categoria
Imposta base
Imposta aggiuntiva
- da mq. 0 fino a mq. 80
- da mq. 0 fino a mq. 150
- da mq. 0 ad oltre mq. 150
IV. Categoria
Imposta base
Imposta aggiuntiva
- da mq. 0 fino a mq. 80
- da mq. 0 fino a mq. 150
- da mq. 0 ad oltre mq. 150

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Anwendung der Aufenthaltsabgabe;

Nach Einsichtnahme in den mit D.P.R.A. vom 27.02.1995, Nr. 4/L genehmigten E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung;

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993;

Visto il Regolamento per l'applicazione della tassa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani;

Visto il T.U. della LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni approvato con D.P.G.R. 27/02/1995, n. 4/L;

Vista la L.R. n. 1 del 04.01.1993;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

d e l i b e r a

IL CONSIGLIO COMUNALE

mit 15 Ja-Stimmen von 15 Anwesenden in gesetzlicher Form:

con 15 voti favorevoli su 15 presenti in forma legale:

1) die Tarife der Aufenthaltsabgabe für Inhaber von Zweitwohnungen wie folgt neu festzulegen:

1) di stabilire le tariffe dell'imposta di soggiorno per titolari di seconde abitazioni come segue:

I. Kategorie

Grundabgabe Zusatzabgabe	Lire 262.500.- (EURO 135,57)
- von 0 qm bis zu 80 qm	Lire 937.- (EURO 0,48)
- von 0 qm bis zu 150 qm	Lire 1.312.- (EURO 0,68)
- von 0 qm bis über 150 qm	Lire 1.875.- (EURO 0,97)

II. Kategorie

Grundabgabe Zusatzabgabe	Lire 150.000.- (EURO 77,47)
- von 0 qm bis zu 80 qm	Lire 750.- (EURO 0,39)
- von 0 qm bis zu 150 qm	Lire 1.125.- (EURO 0,58)
- von 0 qm bis über 150 qm	Lire 1.500.- (EURO 0,77)

III. Kategorie

Grundabgabe Zusatzabgabe	Lire 75.000.- (EURO 38,73)
- von 0 qm bis zu 80 qm	Lire 562.- (EURO 0,29)
- von 0 qm bis zu 150 qm	Lire 937.- (EURO 0,48)
- von 0 qm bis über 150 qm	Lire 1.312.- (EURO 0,68)

IV. Kategorie

Grundabgabe Zusatzabgabe	Lire 56.250.- (EURO 29,05)
- von 0 qm bis zu 80 qm	Lire 469.- (EURO 0,24)
- von 0 qm bis zu 150 qm	Lire 750.- (EURO 0,39)
- von 0 qm bis über 150 qm	Lire 1.125.- (EURO 0,58)

2) die neuen Tarife sind ab 01.01.2002 in Kraft;

3) festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss nach den Bestimmungen des Art. 51, R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993 i.g.F. nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt;

4) kundzutun, dass gegen vorliegende Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 52, R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993 i.g.F. während des Zeitraumes der Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann.

37r01.doc

I. Categoria

Imposta base
Imposta aggiuntiva
- da mq. 0 fino a mq. 80
- da mq. 0 fino a mq. 150
- da mq. 0 ad oltre mq. 150

II. Categoria

Imposta base
Imposta aggiuntiva
- da mq. 0 fino a mq. 80
- da mq. 0 fino a mq. 150
- da mq. 0 ad oltre mq. 150

III. Categoria

Imposta base
Imposta aggiuntiva
- da mq. 0 fino a mq. 80
- da mq. 0 fino a mq. 150
- da mq. 0 ad oltre mq. 150

IV. Categoria

Imposta base
Imposta aggiuntiva
- da mq. 0 fino a mq. 80
- da mq. 0 fino a mq. 150
- da mq. 0 ad oltre mq. 150

2) le tariffe nuove sono in vigore dal 01.01.2002;

3) di dare atto che la presente delibera ai sensi dell'art. 51 della L.R. 04.01.1993 n. 1 nella forma vigente non soggetta al controllo di legittimità;

4) di dare atto che avverso la presente deliberazione ai sensi dell'art. 52 della L.R. 04.01.1993 n. 1 nella forma vigente può essere presentata opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale

gez. / f.to **Oswald Egger**

gez. / f.to Dr. Maria Teresa Wiedenhofer

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale



Dr. Maria Teresa Wiedenhofer



VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Art. 54 des R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993 i.g.F.

REFERTO PUBBLICAZIONE

Art. 54 - L.R. 04.01.1993, n. 1 nella forma vigente

Ich unterfertigte Gemeindesekretärin bestätige, dass die Abschrift des gegenständlichen Beschlusses am

Certifico io sottoscritta Segretaria Comunale, che copia della presente delibera viene pubblicata il giorno

20.12.2021

an der Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale

gez. / f.to Dr. Maria Teresa Wiedenhofer

Vorliegender, nicht der unterworfenen Beschluss ist am

Gesetzmäßigkeitskontrolle

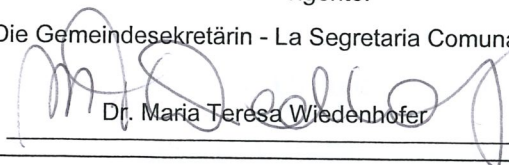
La presente deliberazione non soggetta al controllo di legittimità è divenuta esecutiva il

31.12.2021

im Sinne des Art. 54 des R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993 i.g.F. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 54 della L.R. 04.01.1993, n. 1 nella forma vigente.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale



Dr. Maria Teresa Wiedenhofer



Dem Landesausschuss Bozen zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale di Bolzano il

Prot.Nr./n. prot. _____